哀謝

先嚴華歌陳公府君痛於一九七三年五月十六日晨一時四十五分在中央醫院壽終正寢積潤享壽六十有三歲不孝任一等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月廿三日假座善文麥拜殯儀館舉行喪禮卜葬科士蘭墓園 叨蒙陳顯川總堂組織治喪處辦理復蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈誄詞輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

反服母林氏
未亡人李氏
孤子任一
孤女靜紘（適李門）
雪英 懷雅（適林門）
誼女關秀蘭
壻李炳光林星祥
外孫男李德仁德進林定强
外孫女李冬珠林嘉蓮
胞兄華菀
嫂伍美霞
胞姊陳樣（適梁門）
胞妹亞蓮（適趙門）
亞齊（適鄺門）
侄男日皓念劬
侄女靄芊
外甥數名 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）國信公司一千元，陳顯川總堂一百元，司徒李松好，方敬，周慕軾，點問頓埠朱德杞（以上合家各五十元）李顯榮姆，四十元

周奕江，林秉元合家，梁福初各三十元，馬紹恩，譚子富，莉莉，陳廸容李耀光，耀鑫，耀江，岑太太（以合家）誼娘，華埠女子青年會各二十元，集祥十五元，司徒賞，俊偉，陳耀滿，宜煇，顯儀，陳添（以上合家）應傑夫婦，陳璋夫人，惠瑜，慕貞，悅宏，陳松史濟耀，史陳六姑，馬文肯，松偉（以上合家）煥照，文賣，黃富源合家，金慶，片打殮館，玉程，黃蝦健身院，袁葉挺，新桂，吳錦波，悅春，汝材夫婦，林霞分，還立，林賀，朱子波，楊恩葵，蔡素玲（以上合家）葉錦夫婦，蔣强夫人，馮勝，伍玉珍，蔣華，周姬，宋子順，梁祺，雷黃美芳，方暢源，鄭朝棟，MR Chuck Mr Linda Johnson（以上各十元）陳珍，明脩，陳姑，美玲，概謀植之，厚宗，子元，劉國輝，婉華，林介山，林美，林寶，林李咩莉，竹平，新賀，今頁，李海，李根，寶瑤，李伯，其登，李琼，譚子華，子章，月明，寶琴，子耀，子堯，子安，謝汝創，胡榮熙，胡焯，胡勝，黃文炎，美蓮，槐新，述禹，黃享，黃珍，自民，熹棠，桂英，黃愛，昂明，兆泉，秀雲，黃池雷定開，國財，許連暢，錦安，方愛，錦泮夫人，伍均，伍林，鄭姆，文田夫婦，明樂，鄭琼，華歡，梁劉偉卿，馬冠權，沃倫，馬陳玉貞，莫錦輝，吳本恩，馮景，袁奕參，伯來，何壽偉，貽頓，繆明德，關亮勳夫婦，陸金顯，蔣會添，梨限，蕭從善，廖顯仁，余梅慶葉榮泮，何裕俊 以上合家）鄭纘燕，Mr Joanna Lee and Mr Ted Young（以上各五元）袁永富，黃秋世，楚漢，陳光慶，立才，計成，周家奕姆，南山夫人，容安民，伍庚勳（以上各三元）李邦，林英勵，蘇太，陳沾（以上各三元）士達孔拿區執行委員：「馬紹恩，蔣清華，黃齊識，靜然，黃揚，林三夫人，陳耀滿夫人，余恩鴻，孫垣，馮壽夫人，唐軾，李松盛，李偉夫人」（以上共五十元）黃美轉，吳春源共二十元，黃金鎖，陸廣興共十元，關邦健，競雄共十元，周辛芳，黎佐治，周瑞文共五元，黃雪霜，胡鳳英共四元。蔣銀球各四元

（花圈）陳顯川總堂，至孝篤親公所，岡州總會館，岡州青年團，士達孔拿區業主會，士達孔拿區住客協會執行委員，士達孔拿區房屋修理服務中心，黃蝦健身會，清韻社，林時清同，勝利魚舖，國信公司，秘書賚路，明和鐵行，金利源，花順洋服店，關亮勳夫婦同陳燦豪，計成，明康，應傑同，祖開，元阜同，燦傑，福華，煒聯，黃紹文，運宏，雲高，袁惠乾，廣林，林賀，秉元，周永職，廣鑛，鄭文華，宋成昌，梁福初，李何氏（以上俱合家）劉伯納，龔貞信，李春柳，炳光合家，林星祥合家，陳孔墉，喜灼，雲嘉，象揮同，藉康，榮祖，惠明，買錦同，子元，應建，頌唐，宜健同，應煖，耀光，國渭堯鐸同，植之，孔星，應發，永發同，渠章，恩光同，家祥，賢隆同，品乾，纖堯，濟民同，輝猷，彥崇，袁炳，葉彥，奕茂同，李耀光，有渭，有盛同，胡英傑，世建，壽年同，馬參，麗容，楊深湛同，謝文彬，文樂同，簡建平，永堅同，周道燕，黃嵩昂同，李俠南，黃毓田同，林洪公，岳生同，岑順昌，鄭振濃同，黃兆良，孔阜，石民，孔維，李道全，伍善予同，林榮，李耀垣，月娥，蔣潮新，鄭其鄧同，司徒俊蘊，持躍同，韋業祖，業慶同，鄭慶兆，春林同，小琼，素英，胡彩星。

Irene Cheung. Jennifer Cheuog, Siu Ha Law. Mo Yu. Eva Houg. Kay Kwong. Kay Ma. Mary Wong, May Lam, Fan, Jin Chan

（素車）陳顯川總堂四輛，士達孔拿業主住客協會四輛，唐美軾，孫桓，李松盛，余恩洪，香港裝修公司，陳祖開，宜健，燦豪，喜灼，惠明，藉康，國渭，子元，明康，應傑同，鄭其鄧，黃美蓮，述禹，富源同，蔣清華，潮新同，何壽偉，韋業祖，袁愚琼，岡州會館，周瑞文，慕軾，劉伯納，振智，成佑，林岳生，高面禮。

Mr Mah Ming Mr Fred Leung Mr Ken Lam
Mr Tom Mesic Mr Charles Keast Mr Colette Guibert Mr Jo Thom Mr Donny Eng M s Judi Rainey Mr Henry Woo Mr Patrick Black

（誄詞）陳顯川總堂，至孝篤親公所，華僑公立學校。

（輓聯）陳顯川總堂，至孝篤親公所，華僑公立學校，士達孔拿區業主與住客協會及執行委員，陳孔墉，黃崇禮，蔣清華同，劉成佑，陳家祥，明康，應傑，象揮，雲嘉，喜灼，藉康，榮祖買錦，惠明，子元，應建 應煖，植之孔星。

如有差漏 希祈原諒

許忠 鋁質窗門 晚四點至九點 電話八七六·八〇四二

何桐相館 19 E. Pender St. 電話：日夜 681-5848 879-5506
藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉 起貨快捷

新到中國麻雀枱 鋼木摺椅 枱凳
適合家庭餐館及戶外之用，零沽批發歡迎。目錄函索即寄
嘉華貿易公司
Ka Wah Trading Co. Ltd.,
379 Powell St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 688-1627

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機 彩色 及修理 專售
電視、唱機，霓燈，電爐，唱片，唱帶。

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。最近到步
『香港舞台大戲』 各印備 函詢即奉

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St, 或1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

鹿尾羓補丸 爲強健身體
各國許入口 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
名馳北美洲 鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市青埠李蕃希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡臣利埠黃世保，甄雪山寸埠黃國器，舞市阻埠陳德，雲高埠梁笋，黃國，伍蕃予，黃應發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，加爲介紹，有等服詩恭頌，加行蕃事，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

加拿大 大華高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

飛机運到
清甜蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市
雲南 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
141 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥齊，有藥方群明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方群明用何藥配製齊，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 錦碌埠謝穩穩白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特欵枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見 特設代理處片打街 東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 殘壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗崚丸

華埠 雲高 和明公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
新到 特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華埠 鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街 （近鬼街西巷半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三·五六五六
手續簡單 價錢公道 函電詢問 一無任歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳國啓
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續